



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
LIMITED

TD/B/39(2)/SC.1/L.1/Add.4  
25 March 1993

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ  
Тридцать девятая сессия  
Вторая часть  
Женева, 15 марта 1993 года

Сессионный комитет I

ПРОЕКТ ДОКЛАДА СЕССИОННОГО КОМИТЕТА I

Докладчик: г-н Е.М. Манакин (Российская Федерация)

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

Глава

Пункты

II.	Изменения и проблемы на Уругвайском раунде, представляющие особый интерес для развивающихся стран (пункт 4 повестки дня) ( <u>продолжение</u> ) .....	176 - 195
-----	---	-----------

## Глава II

### ИЗМЕНЕНИЯ И ПРОБЛЕМЫ НА УРУГВАЙСКОМ РАУНДЕ, ПРЕДСТАВЛЯЮЩИЕ ОСОБЫЙ ИНТЕРЕС ДЛЯ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН (пункт 4 повестки дня)

(продолжение)

176. Представитель Пакистана, выступая от имени Группы развивающихся стран Азии, сказал, что Уругвайский раунд по-прежнему остается важнейшим отдельным вопросом, стоящим на повестке дня в области мировой торговли, и все остальные проблемы, такие, как протекционизм, торговые войны и конфликты, прямо или косвенно связаны с успешным завершением Уругвайского раунда. Успех раунда будет, безусловно, означать укрепление многосторонних норм и правил в рамках международной торговой системы. Неудача же раунда повлечет катастрофические последствия, такие, как рост протекционизма, создание автаркических блоков, вызывающих переориентацию торговли, и односторонний подход, причем в совокупности все эти факторы, несомненно, вызовут хаос в международной торговой системе. Развивающиеся страны вполне осознают нависшую опасность и делают все от них зависящее, чтобы помочь укрепить международную торговую систему. На практике некоторые из них, не дожидаясь даже завершения Уругвайского раунда, самостоятельно приступили к осуществлению программы торговых реформ. Сегодня торговые режимы развивающихся стран более либеральны с точки зрения как тарифных, так и нетарифных мер, чем в начале раунда. Вместе с тем оратор с сожалением отметил, что основные торговые партнеры не готовы урегулировать взаимные разногласия. Проект заключительного акта по-прежнему рассматривается огромным большинством участников в качестве основы для успешного завершения раунда, хотя положения, касающиеся доступа на рынки для экспортной продукции из развивающихся стран, требуют доработки. Вызывает сожаление тот факт, что ряд участников, не будучи полностью удовлетворенными, поднимают новые проблемы, создавая тем самым угрозу нарушения хрупкого равновесия всего комплекса положений.

177. Упомянув о глубоком общемировом экономическом спаде, оратор отметил, что успешное завершение Уругвайского раунда, безусловно, явится импульсом для роста мировой торговли благодаря улучшению доступа на рынки, свободной конкуренции на основе упроченных норм и обеспечению особого и более благоприятного режима для развивающихся стран. Расширится сфера приложения многостороннего подхода, охватив такие области, как торговля сельскохозяйственной продукцией, услуги и ТАПИС. Включение торговли

текстильными товарами в многостороннюю систему посредством поэтапной отмены Соглашения по различным видам волокон, ликвидация субсидий, представляемых в нарушение установленных норм, повышение четкости норм, касающихся защитных мер, будут, безусловно, способствовать расширению торговли благодаря построению всей системы на принципах предсказуемости и честной игры.

178. Поскольку в состав Группы азиатских стран входят развивающиеся страны (часть которых относится к числу наименее развитых стран), то она рассматривает пакет мер Уругвайского раунда в качестве инструмента, который позволит им получить определенную пользу. Эти страны вносят свой вклад, обеспечивая более широкий доступ на рынки и удовлетворяя пожелания развитых стран в том, что касается торговли услугами, ТАПИС, ТМК и ряда других соглашений и договоренностей. По мнению Группы, бремя таких обязательств должно распределяться между всеми партнерами - без ущерба, безусловно, для права на особый и более благоприятный режим - того права, каким обладают страны этой группы, являясь развивающимися странами.

179. Оратор заявил, что его группа выступает против какой бы то ни было обусловленности торговли, рассматривая эти меры в качестве нетарифных, независимо от того, на основании каких соображений они принимаются - политических, социальных или экологических. По мнению оратора, для успешного завершения Уругвайского раунда необходимо в соответствии с разделом G части I Декларации Пунта-дель-Эсте провести оценку результатов на предмет обеспечения особого и более благоприятного режима для развивающихся стран. Кроме того, он заявил, что в повестку дня переговоров не должны включаться никакие вопросы, помимо тех, которые были оговорены в Пунта-дель-Эсте, и выразил уверенность в том, что все участники привержены делу выполнения всего мандата переговоров в целом.

180. Представитель Бразилии сказал, что его страна по-прежнему придерживается мнения, согласно которому оперативное завершение переговоров на основе включения незначительных изменений в проект заключительного акта является единственным способом успешного сохранения результатов шести лет переговоров. Основные торговые партнеры должны реальными делами показать свою безоговорочную приверженность делу завершения раунда.

181. Делегации многих развивающихся и развитых стран подчеркнули важность завершения раунда как инструмента обеспечения доступа на рынки для экспорта развивающихся стран, благодаря чему усилия, прилагаемые этими странами с целью проведения торговой реформы, получают международную поддержку. Оратор выделил два условия, необходимые для воплощения этого предложения в жизнь. Во-первых, целью является сбалансированный итог раунда. По его мнению, проект

заключительного акта, не будучи в полной мере удовлетворительным для всех участников, отражает в настоящее время тот баланс интересов, который можно обеспечить, не рискуя подорвать весь раунд переговоров. К сожалению, некоторые делегации основных торговых партнеров по-прежнему стремятся внести изменения, которые нанесут непоправимый ущерб. Кроме того, эти изменения скажутся на надежности уступок, касающихся доступа на рынки, поскольку они приведут к ослаблению положений о торговых мерах, которые во многих случаях использовались и по-прежнему используются в явно протекционистских целях. Вместе с тем в случае проведения любых переговоров по урегулированию трудностей, имеющих у ряда стран в связи с проектом заключительного акта, Бразилия будет активно добиваться устранения ряда наиболее серьезных проблем, имеющих у нее в связи с существующим текстом, поскольку она убеждена, что эти проблемы затрагивают интересы всех развивающихся стран.

182. Во-вторых, предположение относительно того, что завершение раунда позволит решить проблемы развивающихся стран в области доступа на рынки, будет иметь под собой основание лишь в случае внесения серьезных изменений в ходе переговоров по вопросу о доступе на рынки. В течение длительного периода времени в ходе раунда не велось никаких серьезных переговоров по данному затрагиваемому развивающиеся страны вопросу и в основном это объяснялось отсутствием прогресса на переговорах между двумя основными торговыми партнерами, которое усугублялось тупиковой ситуацией на переговорах по сельскохозяйственной тематике. Вместе с тем после возобновления переговоров по сельскохозяйственным вопросам и представления соответствующих списков результаты оказались весьма далеки от ожиданий развивающихся стран, имеющих особые интересы в этом секторе. В то же время основные торговые партнеры не уделяли надлежащего внимания просьбам развивающихся стран, объясняя это тем, что развивающиеся страны не являются основными поставщиками, или стремясь избежать положения, при котором пользу получили бы страны, не являющиеся сторонами ГАТТ. Необоснованные инициативы о проведении переговоров по секторам, которые не предусмотрены согласованными процедурами, создали дополнительные препятствия для достижения прогресса в вопросе о доступе на рынки. Это полностью противоречит предложениям развивающихся стран, в большинстве случаев предусматривающим введение договорного тарифа с определенным предельным уровнем, который с точки зрения охвата связанных тарифных позиций и снижения тарифных ставок кардинально превышает целевой уровень Монреальского среднесрочного обзора.

183. Представитель Европейского сообщества, сославшись на документ секретариата, сказал, что Сообщество присоединяется к сделанному в этом документе основополагающему выводу, согласно которому Уругвайский раунд по-прежнему остается как для развитых, так и для развивающихся стран наилучшим возможным средством возврата на путь роста. ЕС разделяет высказанное в документе мнение о том, что инструменты, предусмотренные в пакете норм проекта заключительного акта, позволят расширить имеющиеся в рамках международной торговой системы возможности для того, чтобы развивающиеся страны могли руководствоваться своими интересами и защищать их. Оратор заявил, что, несмотря на отсутствие активности на переговорах в настоящее время, раунд может быть завершен в течение 9-12 месяцев, если будет проявлена политическая воля и предприняты совместные усилия. Упомянув различные задержки на переговорах, он признал, что определенную ответственность за задержки, имевшие место в прошлом, несет и ЕС. Действительно, в тот момент, когда впервые был представлен проект заключительного акта, ЕС вполне определенно заявило, что один из его элементов неприемлем. ЕС удалось согласовать необходимые коррективы с соответствующими партнерами, и оно в настоящее время готово завершить раунд переговоров на основе этих коррективов. ЕС сожалеет, что ряд других участников, ранее не высказывавших замечаний, заявляют теперь о том, что у них имеются аналогичные проблемы; это вызовет дополнительную задержку. ЕС готово рассмотреть такие проблемы, однако при более конструктивном подходе следовало поднять эти вопросы раньше.

184. Коснувшись опасений, высказанных присутствующими представителями наименее развитых стран, он заверил их, что Сообщество в полной мере готово надлежащим образом определить конкретные пути решения их проблем. Вместе с тем Сообщество не считает, что общие всеобъемлющие изъятия будут отвечать высшим интересам этих стран. Участие НРС в ГАТТ и в комплексных договоренностях Уругвайского раунда позволит обеспечить упрощение и транспарентность их торговых режимов. Оратор далее подчеркнул, что ГАТТ по своей природе является договорным учреждением; на основе этого принципа построено проведение переговоров. Особенно наглядно это проявляется на примере переговоров по вопросам о доступе на рынки, которые должны вестись участниками на компромиссной основе. Система ГАТТ предусматривает для развивающихся стран и НРС специальные положения о доступе на рынки, однако наиболее оптимальным средством решения вопросов, касающихся индивидуальных потребностей, является все же активное участие в процессе переговоров.

185. По поводу проблемы, возникшей в связи с существующим в Сообществе режимом, регулирующим импорт бананов, оратор сказал, что в настоящее время в ГАТТ с применением надлежащей процедуры рассматривается вопрос о том, выполнило ли в этой связи Сообщество свои договорные обязательства. Данный случай вполне может служить примером положительных аспектов системы урегулирования споров в рамках Уругвайского раунда, поскольку, по определению, эффективная и надежная система урегулирования споров в рамках прочной институциональной основы является наилучшим средством защиты более мелких и более слабых участников международной торговли. Сообщество поддерживает этот принцип и в ходе переговоров участвовало в разработке более эффективной комплексной системы урегулирования споров.

186. ЕС по-прежнему выступает за осуществление многосторонних усилий с целью завершения раунда, и все участники должны способствовать достижению серьезной договоренности по вопросу о доступе на рынки, которая дополнит пакет нормотворческих положений.

187. Представитель Республики Корея сказал, что высокие цены на энергоносители, хроническая безработица, неуравновешенность торговых балансов и наблюдающийся в последнее время спад обусловили стремление усилить защиту национальных отраслей в одностороннем порядке или на двусторонней основе. Односторонняя защита осуществлялась с использованием антидемпинговых мер и компенсационных пошлин, а защита на двусторонней основе принимала форму добровольных соглашений об ограничении торговли, заключаемых либо между предприятиями, либо между правительством и предприятиями. Такая защита в краткосрочном плане может давать политические преимущества внутри страны, однако в долгосрочном плане она создает серьезную угрозу для экономического роста во всех частях мира, и в частности в развивающихся странах. Уругвайский раунд переговоров направлен на то, чтобы уменьшить потенциальные возможности для протекционизма и стимулировать экономический рост во всех частях мира посредством снижения тарифных и нетарифных барьеров и расширения торговли услугами, в том числе финансовыми услугами, а также торговли в сельскохозяйственном секторе.

188. Вполне очевидно то, что Уругвайский раунд в значительной степени способен определять развитие мировой торговой системы на протяжении многих лет будущего столетия. Однако из-за расхождений в позициях участников по вопросам, имеющим решающее значение для многих развивающихся стран - по таким, в частности, как доступ на рынки, текстильные товары и ТАПИС, - на переговорах, которые первоначально планировалось завершить в 1990 году, сейчас создалась тупиковая ситуация. Теперь успех переговоров зависит от

возобновления в Соединенных Штатах полномочий на ведение переговоров и от эволюции позиции ЕС после выборов во Франции. Вместе с тем для достижения соглашения необходимо сбалансировать нередко взаимопротиворечащие национальные интересы импортирующих и экспортирующих стран, а также развитых и развивающихся стран. Кроме того, процесс либерализации должен носить постепенный характер; это необходимо для того, чтобы избежать возможного в иных обстоятельствах краха отдельных отраслей в некоторых странах.

189. Его страна с нетерпением ожидает быстрого завершения раунда, однако, несмотря на это, она надеется, что некоторые положения проекта заключительного акта, и в том числе положения, касающиеся либерализации торговли сельскохозяйственной продукцией, будут пересмотрены. В частности, в заключительном акте должны быть отражены такие важнейшие вопросы, как продовольственная безопасность.

190. Представитель Соединенных Штатов сказала, что ее страна полностью привержена делу возобновления экономического роста как в самих Соединенных Штатах, так и за их пределами. Ключевое значение при этом имеет расширение торговли, и вопрос Уругвайского раунда по-прежнему занимает важное место в повестке дня новой администрации. В этой связи торговый представитель Соединенных Штатов посол Кантор объявил о том, что президент принял решение добиваться возобновления срока действия "ускоренных процедур" с целью завершения Уругвайского раунда переговоров. Время обращения с такой просьбой и срок полномочий будут определены лишь после дальнейших обсуждений в администрации и консультаций с конгрессом и представителями частного сектора.

191. В то же время Соединенные Штаты считают, что в свете проходивших до настоящего времени обсуждений переговоры не столь близки к завершению, как об этом сообщалось в начале января. Соединенные Штаты ставят перед собой цель заключить хорошее соглашение, а не быстро заключить соглашение. В этой связи она подчеркнула невозможность заключения соглашения до тех пор, пока не будут серьезно и конструктивно рассмотрены некоторые проблемы, имеющиеся у Соединенных Штатов в связи с проектом заключительного акта. Кроме того, возможность заключения соглашения весьма существенно зависит от обязательств в отношении доступа на рынки по товарам и услугам, которые по-прежнему являются предметом переговоров. Для того чтобы завоевать поддержку деловых кругов и трудящихся Соединенных Штатов, потребуются масштабные соглашения о сокращении тарифных и нетарифных барьеров. Консультации, проводившиеся Генеральным директором ГАТТ в декабре 1992 года и январе 1993 года, показали, что необходима дальнейшая доработка проекта заключительного акта и что некоторые другие участники также стремятся внести изменения в некоторые его положения.

192. Она еще раз заявила о серьезной озабоченности по поводу того, что многие участники не представили свои списки по сельскохозяйственным товарам, предложения по доступу на рынки промышленной продукции и первоначальные проекты обязательств по услугам. Все те, кто выиграют от этих переговоров, должны содействовать укреплению торговой системы. В частности, необходимо, чтобы Соединенные Штаты, ЕС и Япония повели за собой участников переговоров. Нужен также реальный вклад со стороны новых индустриальных стран и развивающихся стран, обязанных своими экономическими успехами наличию мощной, открытой многосторонней системы.

193. Представитель Боливии подчеркнул значение Уругвайского раунда с точки зрения экономической жизнеспособности стран, чьи программы перестройки самым тесным образом связаны с ростом экспорта и улучшением доступа на зарубежные рынки. Оратор выразил обеспокоенность по поводу того, что в настоящее время сомнению подвергаются философские школы, являющиеся основой для моделей развития большинства развивающихся стран. Рассмотрение и анализ таких концепций, как конкурентоспособность, окружающая среда, положение трудящихся, компенсационная торговля, политика субсидирования и положения о социальном обеспечении, могут ориентировать торговое сообщество в ином направлении. Необходимо определить, в каком направлении движется международное торговое сообщество, посредством проведения анализа вопроса о том, сохраняют ли с учетом новых обстоятельств свою действительность принципы свободной торговли и придерживаются ли по-прежнему этих принципов те страны, которые утверждали, что свободная торговля является единственным способом обеспечения процветания и экономического роста. Оратор указал, что его озабоченность усугубляется тем фактом, что развитые страны находят ответ на некоторые из указанных проблем на путях усиления протекционизма, закрытия доступа на рынки и использования различных торговых барьеров. В свете мандата Совета по торговле и развитию, подтвержденного на ЮНКТАД VIII, Совет является надлежащим форумом для проведения упомянутого анализа будущего курса и ориентации торгового сообщества.

194. Представитель Японии отметил факт всеобщего признания того, что скорейшее успешное завершение Уругвайского раунда будет иметь колоссальное значение для всего мира, в то время как неудача раунда создаст опасность расширения протекционистских мер и подорвет доверие к многосторонней торговой системе. Ввиду этого весь мир с нетерпением ждет, что в Женеве многосторонний процесс получит новый импульс.



195. Оратор информировал Совет о том, что премьер-министр Японии недавно получил от президента Аргентинской Республики послание, в котором от имени более чем 30 стран высказывается настоятельная просьба установить высший приоритет для усилий, направленных на скорейшее успешное завершение Уругвайского раунда. Его правительство со всей серьезностью приняло к сведению это послание как знак того, что эти страны возлагают большие надежды на крупные страны, считая, что они способны сыграть существенную роль в выполнении этой задачи. Он заверил Совет в том, что Япония твердо намерена продолжать прилагать свои усилия и сотрудничать с другими участниками Уругвайского раунда с целью скорейшего успешного завершения переговоров. Кроме того, он информировал Совет о том, что его страна в полной мере готова конструктивно участвовать в дальнейших переговорах, как только все другие страны, включая основных партнеров, будут готовы вновь сесть за стол переговоров.

-----